



Pismo to wychodzi codziennie oprócz niedziel i świąt uroczystych w drukarni Stanisława Gieszkowskiego.

Zaliczenie na trzy miesiące złotych dziesięć miesięczne złotych cztery, numer pojedynczy groszy dziesięć.

# GAZETA KRAKOWSKA.

## OBSERWACYE METEOROLOGICZNE.

Dzień godzina	Bar. do 0° R. w miar. paryż.	Stop. ciepła podł. Reau.	Psycho- mierz	Wiatr		Stan Atmosfery	Zjawiska napowietrzne i różne uwagi
2	6 27" 9"	886 — 4°	4 1.	33	Wschodni słaby	Pogoda z Chmurami	Mgła białami
	2  9,	693 + 4,	1 1.	94	" "	Pogoda	
	10  9,	406 — 0.	9 1.	70	" "	" "	

## Wiadomości zagraniczne.

— Warszawa 23 Października. —

*Wyciąg ze Sprawozdania z czynności Rządu Królestwa Polskiego w roku 1842, złożonego N. Panu przez JO. Xięcia Namiestnika Królestwa Polskiego.* — (Ciąg dalszy)

**Więzienia.** Więźni zostających pod śledztwem było 7592, z tych przeniesiono do więzień karnych 2897, uwolniono przez sąd 2970, zmarło 105, zbiegło 25, pozostało na rok następny 1595. W więzieniach karnych było głów 5754, z tych uwolniono po ukłóceniu kary 2523, utaskawiono 266, zmarło 375, zbiegło 11, a zostało na rok 1843 głów 2569. Ogółem zaś w domach badań i karnych pozostało na rok 1843 głów 4164, czyli o 60 ludzi mniej jak w roku 1841. Więźniów zatrudniano rękodzielniami, jakoż wyrobili: drelichu i ręczników łokci 14,408, płótna łokci 60,419, sukna łokci 5542, i kółder sztuk 1478. Wyroby to użyte zostały na potrzeby samych więźni i szpitalów, przez co osiągnięto oszczędność w funduszu na ten cel asygnowanym, przeszło rsr. 9230 wynoszącą. W ogóle zaś utrzymanie więźni kosztowało rs. 190,699. — *Zarząd spraw Duchownych wyznania rzymsko katolickiego.* — Duchowieństwo świeckie liczyło osób 2248, zakonników 1633, zakonnie 386; razem 4267. Alumnów w akademii duchownej i seminariach było 351. Mianowano przez ukazy najwyższe: 1 biskupa, 3 snfraganów dyecezyalnych i rektora akademii Warszawskiej. Nazwisko dyecezyi Krakowskiej zmieniono na Kielecko-Krakowską. Wystawiono kościoły w Burgłowie i Makowiskach, tnadzień wyrestaurowano kościołów 3 i smętarzy 18, za sumę rs. 75,000. Z woli najwyższej wyznaczony został zasitek na restauracyę klasztorów w Bielanych, Łomży i Sierpcu. Młodzież sposobiącą się do stanu duchownego uwolniono od opłaty szkolnej w wyższych klassach gimnazyalnych. Ogółła liczba wyznawców re-

ligii rzymsko katolickiej w Królestwie Polskiem wynosiła 3,622,659 dusz. — *Wyznania wschodnio katolickie i grecko-unickie.* W roku 1842 przybyły dwa kościoły parafialne wyznania prawosławnego we wsi Babicach i Potoku Górnym, a w mieście Suwałkach urządzono smętarz. Duchownych i sług cerkiewnych było 75, szkół duchownych 2, uczniów 50, przyjęło wiarę prawosławną osób 1444. Kościołów wyznania grecko unickiego w dyecezyi Chełmskiej było 404, klasztorów męzkich 5, duchowieństwa świeckiego osób 224, zakonnego 30, w seminaryum nauczycieli 6, uczniów 38. Ludność tych dwóch wyznań wynosiła ogółem 242,414 dusz. — *Wyznania ewangelickie i inne.* W roku 1842 znajdowało się kościołów protestanckich i domów modlitwy 327, wystawiono nowych kościołów 3, parafij było 67, filiałów 37, duchownych 53, sposobiących się na pastorów 26, kollegiów 7, kantonów 64; zatwierdzono auszlągi na nowe budowle wartości rs. 6,608. — *Liczba wyznawców religii ewangelickiej wynosiła 239,767, reformowanej 3,303, innych wyznań 5359.* — *Wyznanie Mojżeszowe.* Uskuteczniiono reparaacyę 3 bóżnic i uporządkowano 2 smętarze; ludność żydowska wynosiła 509,107 głów. — Mahometan było 285, Cyganów 328.

(D. c. n.)

— Berlin 22 Października. —

J. C. W. W. Xżę Rossyjski Konstanty przybył tu ze Stutgardu.

Znany powszechnie żeglarz napowietrzny Anglik Green, znajdujący się obecnie w Berlinie, odbył temi dniami 4tą napowietrzną podróż. W podróży tej towarzyszył mu baron p. Otton, poseł szwedzko-norweskgo przy dworze pruskim. Przepędziwszy godzinę i kwadrans w obszarze napowietrznym, podróżni szczęśliwie spuścili się na ziemię o 3½ mili od Berlina.

Meyerbeer, na żądanie N. Króla Pruskiego, ułożył uwerturę i antrakty do tragedyi „Stro-neuse” napisanej przez zmarłego brata jego,

Michała Bera. Niedługo sztuka ta przedstawioną będzie w teatrze zamkowym w Sans-Souci. W tych dniach spodziewano się grania po raz pierwszy w Wiedniu opery Meyerbeera pod tyt. *»Obóz w Szląsku*, dokąd autor już miał się sam udać.

— *Paryż 16 Października.* —

W zamku Blaye siedzi teraz 13 wychodźców hiszpańskich; między niemi margr. Valde-spina, były minister wojny, generałowie Villareal, Gomez, Varquas i Guibelalde.

Dyrektorowie celni otrzymali rozkaz, aby obiegowi zboża tak przy jego dowozie jak i wywozie jak największą pozostawiali wolność. Wielkie za granicą zakupowane i dla Francji przeznaczone zapasy zboża zprowadowały ten od ministra skarbu wyszły rozkaz.

Hr. Bondy i wicebr. Corundet, adjunkei ministerstwa spraw zagranicznych, przybyli z deszczami do Wiednia od tamesznego posła francuzkiego do rządu tutejszego.

P. Varennes, poseł francuzki przy dworze Lisbońskim, który za urlopem bawił w Paryżu, otrzymał rozkaz powrócenia przez Tulon na swoje miejsce.

Zapewniają, że pan Alexander Dumas ma otrzymać miejsce na dworze xcia Montpensier z honorowym tytułem bibliotekarza, aby miał dla siebie dość wolnego czasu. Pan Dumas miał otrzymać od ministra wojny 7000 fr. na podróż do Madrytu; ale gdy on przyzwyczajony jest do wielkiego zbytku, zabrał z sobą prócz tego 60,000 fr. Między innemi kazał wygotować dla swego murzyna dwie liberye, z których jedna zrobiona jest z białego jedwabiu z srebrnemi galonami, a druga z kaszmiru.

Powszechnie pomyślnie sprawiło to wrażenie, że wczoraj poseł angielski, lord Normanby, znajdował się na wielkim objedzie, który p. Guizot na cześć jego wyprawił. Upatrują w tem najlepszą oznakę dobrego nanowo porozumienia z Angią.

Parowa fregata *Lavoisier* po pięciodniowym pobycie na odnodze Tulońskiej, powróciła znowu dnia 12 do Tunisu, z kąd wkrótce oczekiwana jest w Tulonie z świtą Beja tunetańskiego. Według nadeszłych dziś wprost z Tunisu wiadomości pod dniem 27 września, Bej ogłosił kazał urzędownie bliski swój odjazd do Francyi. Około tu dwa tygodnie miał on nastąpić, w tej chwili musi się już przeto znajdować w drodze. Bej przedsięwziętę tę podróż wskulku formalnych zaprosin z strony króla francuzów. Tę przejażdżkę odbędzie na podarowanym mu przez króla parostatku *Dante*.

— *Madryt 9 Października.* —

Z powodu zaśliubin, z każdych 6 oficerów hiszpańskich posunięty będzie jeden o stopień wyżej.

Jeden z dzienników tniejszych przedrukował urzędowy opis wjazdu króla Józefa Bonapartego do Madrytu (w d. 23 stycznia 1809 r.) i rzecz szczególną, że urzędowy opis wjazdu książąt Aumale i Montpensier zgadza się prawie

dosłownie z owym opisem. W obudwóch wychwalany jest ten sam nieograniczony zapał ludu, a Józef zapewniał, tak jak teraz książę Montpensier, że serce jego jest hiszpańskie.

Ponieważ Infantka nie umie prawie nic po francuzku, a książę Montpensier po hiszpańsku, przeto dostojua ta para w rozmowach swoich używa tłumacza.

W przyszłym tygodniu xżę Aumale zajmie w pałacu królewskim też same apartamenta, które dawniej zajmował szwagier jego, wyłączony przez kortezy od następstwa tronu Infanta Don Sebastyan. Gdy książę Montpensier pokazywano w zamku przeznaczone dla niego pokoje, zaraz spostrzegł portret Karola X., naturalnej wielkości, który nie uamyślnie ale z niewiadomości tam umieszczono.

— *Dnia 11 Października.* —

Wczoraj wieczorem odbyło się w sali tronowej uroczyste pobłogosławienie obndwóch dostojnych par narzeczonych. Po prawej stronie tronu były siedzenia dla Infantki, dla Infanta Don Franciszka a Paulo, Infanta Don Franciszka z Assizu i dla książąt Montpensier i Aumale; po lewej stronie tronu urządony był oltarz z krzyżem i kandelabrami. Skoro wszyscy obecni zajęli wskazane dla siebie miejsca, królowa Izabella podniosła się z tronu i prowadzona przez Infanta Don Franciszka z Assizu przystąpiła do oltarza; za nią udala się Infantka Ludwika prowadzona przez księcia Montpensier, królowa Krystyna i xżę Aumale. Przed oltarzem królowa matka zajęła miejsce między dwoma dostojnemi parami, a mianowicie: królowa Izabella z Infantem Don Franciszkiem z Assizu stanęła po lewej jej stronie, a Infantka Ludwika z księciem Montpensier po prawej. Poczem Patriarcha przystąpił do rozpoczęcia obrzędu, zapytawszy się pierwej królowej i Infantki, a potem Infanta i księcia Montpensier, czy są dokładnie o celu swęj tu bytności uwiadomieni, czy wiedzą, że żadna inna nie zachodzi przeszkoda, jak tylko pokrewieństwa, która przez dyspensę Papieża została usunięta, i czy zezwolenie ich jest dobrowolne. Następnie zapytał się Patriarcha królowej i Infantki, czy mają wolę Infanta Don Franciszka i xcia Montpensier pojąc za swych małżonków według przepisów świętego katolickiego, apostołskiego i rzymskiego kościoła; a gdy obie pocałowawszy królową matkę w rękę odpowiedziały: »mam«, zadał też same pytania Infantowi i królewiczowi, a gdy i ci tak samo odpowiedzieli, Patriarcha wziął krzyż w rękę i ogłosił obie pary za prawnie połączone, temi słowy: »W imię Wszechmogącego Boga, świętych Apostołów Piotra i Pawła i świętej matki kościoła, łączę w prawnie małżeństwo (tu następują imiona dostojnych par) i potwierdzam teu święty Sakrament w imię Ojca i Syna i Ducha Sw. — Amen.« Poczem pokropił obie pary święconą wodą i obrzęd się skończył.

— *Ateny 4 Października.* —

Onegdaj gilotynowano tu 5 zbrodniarzy, ska-

zanych już oddawna na śmierć za popełnione morderstwa.

Rząd grecki odstąpił ma Anglii wyspę Aeginę za przyjęte przez Anglię zobowiązanie się umorzenia w części greckiego długu narodowego.

## Rozmaitości.

### INSTYTUT OCIEMNIALYCH W BOSTONIE.

(Ciąg dalszy.)

W dalszym postępie nauki, zacząłem używać liter lanych metalowych, na kształt czcionek drukarskich, oraz deszczutki z podłużnymi wycięciami, w których litery umieszczone być mogły w ten sposób, aby sama tylko wypukłość nad powierzchnią wystawała. Skoro jej więc podawałem jaki przedmiot, np. ołówek, albo zegarek, ona wybierała natychmiast odpowiednie litery i porządkowała je na deszczutce z widoczną przyjemnością.

Tym sposobem uprawiano ją przez kilka tygodni, dopóki słowniczka swego znacznie nie wzbogaciła; następnie starano się nauczyć ją, jakim sposobem uciążliwie wymawianie i wkładanie liter zastąpić można przez ruch i względne położenie palców. Pojęła to łatwo i szybko, bo teraz umysł jej wspierała starania nauczyciela.

W tym czasie złożono pierwsze o niej sprawozdanie, w którym powiedziano, że nauczyła się zwykłego u głuchoniemych alfabetu palcowego, i z godną podziwiania szybkością w pracach swoich postępuje.

Nauczycielka podawała jej jako nowy przedmiot, np. perłkę, kazała go wprzód dokładnie rozpoznać i dała jakie takie wyobrażenie o użyciu; potem wskazała, jak się sam wyraz pisze, i jak palcami oznaczyć litery. Dziecię szło śladem palców nauczycielki, kiedy ta wykonywała potrzebne znaki; głowa jej była w lok obróconą, jak kiedy kto pilnie ucha nadstawia, ustamiła otwarte, zaledwie że oddychała, a rysy jej, zrazu lekliwe, w miarę jak pojmować zaczynała, przybierały miły usmiech zadowolenia. Wtedy podnosiła drobne paluszki swoje i rysowała niemi wyraz; następnie brała czcionki i układała powtórnie, a nakoniec litery wyraz składające, stykała z danym przedmiotem, aby przekonać, że związek pojęła.

W następnym roku ograniczono się już na zaspokajaniu ciekawych jej pytań o nazwiska i przeznaczenie coraz nowych przedmiotów; uprawiano ją w użycie alfabetu palcowego i starano się prostować jej pojęcia. Złożony w końcu tego roku raport, obejmuje w treści co następuje:

Przekonano się w sposób niepodlegający zaprzeczeniu, iż dziewczyna nie widzi najmniejszego promyka, nie słyszy nawet lekkiego odgłosu i nie używa nigdy zmysłu powonienia, chociaż takowy w małym stopniu posiada. Duch jej spoczywa w ciemności i ciszy grobowej. Nie ma wyobrażenia o przedmiotach, które ni wzrok nasz się cieszy, o przyjemnych dźwiękach lub woniach; a jednak zdaje się być szczęśliwą i żyje w wesołej swobodzie jak ptaszek lub jagnię. Stosowanie usłyszanych zdolności, rozwinięcie nowej myśli, sprawia jej niewypowiedzianą przyjemność, która się żywo wyraża na twarzy. Nie bywa nigdy ponurą, lecz owszem zachęca przyjaciółki do żartów i wesoło-

ści, a z koła bawiących się dzieci, jej śmiechy brzmią najdonosiściej.

Kiedy jest sama, lubi żyć lub robić pończochę i nie raz godzinami tak przesiaduje; gdy nie ma roboty, uważano, że bawi się urojoną rozmową lub wspomnieniami dawniejszych wrażeń. Syllabizuje palcami nazwiska przedmiotów, których niedawno się nauczyła, i w tem samotnym zajęciu zdaje się rozważać i wyprowadzać wnioski. Skoro się prawa ręką w zgłoszkowaniu pomyli, natychmiast z wyrazem niezadowolenia lewą po niej uderza, jak nauczycielka czynić zwykła; przeciwnie kiedy kontenta z siebie, sama po głowie się głaszcząc i skacząc z radości. Niekiedy umyślnie jedną ręką jest jakiś wyraz syllabizuje, potem na chwilę przybiera minę figlarną, i jakby dla poprawy drugą się uderza.

W ciągu tego roku nabyła wielkiej wprawy w używaniu alfabetu palcowego, i znane sobie wyrazy lub zdania syllabizuje z taką szybkością, że trzeba być dobrze oswojonym z tą mową, aby zdążyć okien za ruchami jej małych paluszków.

Jeżeli szybkość, z jaką sama myśli swoje w powietrzu rysuje, zasługuje na uwagę, to bardziej jeszcze godną podziwu jest łatwość i dokładność, z jaką czyta wyrazy przez innych pisane; bierze wtedy ręce osoby z którą rozmawia, w swoje ręce i śledząc każde poruszenie palców, z następstwami liter i wyrazów umie ułożyć zdanie i pojąć takowe.

Tym sposobem Laura rozmawia z towarzyszkami, a ta ich rozmowa jest najświetniejszym zwycięstwem ducha nad materją. Jeżeli bowiem potrzeba wiele zdolności i wprawy, aby dwie osoby widzące, przez poruszenia ciała i układ twarzy, wyrazić mogły myśli i uczucia swoje; o ileż wtedy większą będzie trudność, gdy ciemność obie powleka, a jedna z nich nie słyszy!

Gdy Laura z wyciągniętymi rękoma przez pokój przechodzi, poznaje natychmiast przechodzących i wita ich przyjaznym skinieniem; jeżeli zaś spotka dziewczynkę swego wieku, a jeszcze taką, którą kocha, wtedy miły uśmiech radości ożywia jej rysy; zatrzymują się obie, podają sobie rączki i następuje szybkie przebieganie palców, które myśli ich z ducha do ducha przelewa. Następują pytania i odpowiedzi, wymiana radości i smutku, pocałowania i pieszczoty, zupełnie jak między dziećmi, które wszystkie zmysły posiadają.

W półtora roku po przybyciu do instytutu odwiedziła ją matka, a widzenie się ich było bardzo rozrzewniające.

Matka, zalana łzami, patrzyła na córkę, która nie domyślając się jej obecności, bawiła się w pokoju. Gdy Laura przypadkiem matki się dotknęła, zaczęła macać jej ręce i suknie, lecz nie poznawszy, odwróciła się jak od obcej osoby, a biedna kobieta nie mogła ukryć boleści jakiej z tego powodu doznawała.

Dała potem Laurze rząd pereł, który dawniej w domu nosiła, a który natychmiast poznała. Przyjęła go z wielką radością i prosiła mnie usilnie, abym powiedział, że przypomina sobie, iż rząd ten pereł z domu pochodzi.

Matka chciała się z nią popieścić, ale małeńka nie przyjęła jej pieszczot, i poszła bawić się z przyjaciółkami.

Po chwili podano jej inny przedmiot znajomy, poznała go również i zaczęła się zastanawiać. Zbliżyła się znów do matki i obmacawszy ją dokła-

dniej, zrobiła znak, iż poznaje, że ta kobieta przy-  
 była z Hannoveru. Odtąd przyjmowała jej pie-  
 szczytę, lecz jeszcze z zimną obojętnością. Ale w  
 krótko zdała się ocknąć w niej myśl, że ta, któ-  
 ra tak ją kocha, nie może być obcą. Trzymała  
 jej ręce z wyrazem największego zajęcia; bładła i  
 płonęła na przemian; nadzieja zdawała się wal-  
 czyć z obawą i zwątpieniem, a nigdy pewnie na  
 twarzy ludzkiej sprzeczne uczucia nie malowały  
 się z większą prawdą i żywością. W tej chwili  
 dręczącego powątpienia matka przycisnęła ją do  
 serca i czule pocałowała; teraz prawda ożyła w  
 dziecięciu; znikła już obawa, znikło niedowierza-  
 nie; z wyrazem największej radości tuliła się do  
 matki i ścisnęła jej ręce. (D. c. n.)

PRZYJECHALI DO KRAKOWA.

Od dnia 2 do dnia 3 Listopada.

Wosiński Józef, Broch Franciszka, Schischoff  
 Bazyl, Prasfeld Bogdan, Rzyszczewska Michalina,  
 Oberl Franz, Zalasowski Maxymilian, z Polski; --  
 Stoltenhoff Karol, Haln Ludwik, Makuwejeff ma-  
 jor ces. ros., z Galicyi; -- Bergcotte Emilia, z Pruss.

Wyjechali z Krakowa.

Modzelewska Euzebia ob., Dłuszkiewicz An-  
 drzej, do Polski; -- Schischoff Bazyl, do Galicyi;  
 Stoltenhoff Karol, Dehnisch Robert, Friesner Georg,  
 do Pruss.

## Doniesienia Urzędowe.

Nro. 7783 D. W.

WYDZIAŁ SPRAW WEWNĘTRZNYCH I POLICYI

W RADZIE ADMINISTRACYJNEJ CYWILNEJ.

Wolnego Miasta Krakowa i Jego Okręgu.

Podaje do powszechnej wiadomości, że w  
 myśl rozporządzenia Rady Administracyjnej Cy-  
 wilnej z dnia 23 b. m. i r. Nro 5112, odbę-  
 dzie się w Biórach Wydziału publiczna *in mi-  
 nus* licytacja przez sekretne deklaracje do dnia  
 11 Listopada do godziny 1ej z południa na rę-  
 ce Przewodniczącego w Wydziale składać się  
 mające, według wzoru poniżej przy niniejszym  
 obwieszczeniu w Dzienniku Rządowym zamie-  
 szczonego, na wypuszczenie w przedsiębior-  
 stwo urzędzenia legarów w piwnicach Akade-  
 mickich, na skład wina tranzytowego służyć  
 mających. Cena do licytacji w kwocie złotych  
 polskich 1032 nazuacza się. Na *vadum* każ-  
 dy z pretendentów złoży w Kassie Głównej  
 kwotę złotych polskich 110 i złożenie to rze-  
 czona Kassa na wierzchu opieczętowanej dekla-  
 racyi poświadczy. Robota w terminie najdalej  
 trzech tygodni dopełnioną być winna. Inne wa-  
 runki w Biórach Wydziału przejrane być mogą.

*Wzór do Deklaracyi.*

W skutek obwieszczenia Wydziału Spraw  
 Wewnętrznych i Policyi z dnia 29 Październi-  
 ka 1846 roku Nro 7783, składam niniejszą de-  
 klaracyą, iż urzędzenia legarów w piwnicach  
 Akademickich według kosztorysu przez Radę  
 Administracyjną w dniu 23. t. m. i r. Nr. 5112  
 zatwierdzonego, tudzież warunków licytacji prze-  
 zemnie przejranych i zrozumianych podejmuję  
 się za cenę (tu wyrazić literami cenę). Na  
 złożone *vadum* jest poświadczenie Kassy Głó-  
 wnej na wierzchu deklaracyi, położyć datę,  
 podpis i miejsce zamieszkania.

Kraków dnia 29 Października 1846 r.

Przewodniczący w Wydziale

K. Hoszowski.

Referendarz L. Wolff.

Nro 7756.

WYDZIAŁ SPRAW WEWNĘTRZNYCH I POLICYI

W RADZIE ADMINISTRACYJNEJ CYWILNEJ

Wolnego Miasta Krakowa i Jego Okręgu.

Na mocy upoważnienia Rady Administracyj-  
 nej z dnia 23 b. m. do Nru 5081, podaje do  
 wiadomości powszechnej, iż w dniu 16 Listo-  
 pada r. b. z raną do godziny 1ej odbędzie się  
 licytacja przez sekretne deklaracje na ręce  
 Przewodniczącego w Wydziale składać się ma-  
 jące, o dostawę furazu dla koni Żandarmeryi i  
 pociągów Skarbowych to jest: owsa korecy 1628  
 garcy 23, i siana centnarów 2,427 funtów 25,  
 oraz słomy dla koni Żandarmeryi, pociągów  
 Skarbowych, Milicyi i oddziału Weteranów cen-  
 tarów 1660 funtów 65 na rok 1847 potrze-  
 bnych, a to od ceny po złotych polskich 13  
 groszy 27 za korzec owsa, złotych polskich 2  
 groszy 21 za centnar siana, i złotych polskich  
 3 groszy 26 za centnar słomy, *in minus*. --  
 Chęć przeto podjęcia się tych dostaw mający  
 w ogólności lub szczególności złożą w terminie  
 oznaczonym deklaracje opieczętowane podług  
 formy niżej oznaczonej przy złożeniu w Kassie  
 Głównej *vadum* co do owsa złotych polskich  
 2400, siana złotych polskich 700 i słomy zło-  
 tych polskich 700. Bliższe warunki tych do-  
 staw każdego czasu w Biórach Wydziału prze-  
 jrane być mogą.

*Formu Deklaracyi.*

Przejrzawszy i zrozumiawszy dokładnie wa-  
 runki do licytacji na dostawę furazu i słomy  
 dla żandarmeryi, pociągów Skarbowych, Mili-  
 cyi i oddziału Weteranów na rok 1847 ogło-  
 nej, deklaruje się takowe (tu wypisać jakiej  
 dostawy i po jakiej cenie podjmuje się) a za-  
 razem na pewność dotrzymania *vadum* prze-  
 pisane złożyłem. (Tu data, oraz podpis wła-  
 snoręczny wraz z miejscem zamieszkania de-  
 klarant położy.)

Kraków dnia 31 Października 1846 r.

Przewodniczący w Wydziale

K. Hoszowski.

Referendarz L. Wolff.